

Ante la noticia publicada en el periódico *El Economista* con fecha del 16 de agosto de 2017 titulada [“Twitter emplea traductores sin cobrar a cambio de puntos karma”](#), entre otros periódicos, **ASETRAD, la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes**, tras comprobar que estas informaciones son ciertas a tenor de lo publicado en el propio [centro de ayuda](#) de la red social, no puede más que mostrar su indignación y rechazo ante los hechos y **presentar una queja formal ante los responsables de la red social Twitter**, tanto a sus representantes en EE. UU. como en España.

La traducción es un oficio que muchos ejercemos de manera profesional y es nuestro sustento y modo de ganarnos la vida. El hecho de que una empresa multimillonaria con cotización en bolsa busque pagar a voluntarios con “puntos karma” de la red social para realizar una tarea profesional, labor que, para más inri, tienen que desempeñar en condiciones profesionales con todas las consecuencias legales, es cuando menos sorprendente y merece nuestra más firme condena. Desde ASETRAD consideramos que esta práctica de Twitter es un ataque directo a la profesionalización de la traducción y fomenta la idea de que cualquiera que tenga rudimentos de un idioma puede realizar una labor tan compleja y especializada como la traducción.

Nos permitimos aprovechar la ocasión para tender un puente y ponernos a su disposición para explicarles la importancia de una buena traducción profesional, en particular para la documentación interna sensible que, según afirma el artículo, dejan en manos de voluntarios. De igual modo, ponemos a su disposición nuestra base de datos de socios, traductores profesionales, que estarán encantados de establecer una colaboración comercial con ustedes.

Atentamente:

La Junta Directiva de ASETRAD